

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in piazze Contareno e in Borg S. Bartolomea

Abonaments par l'interno un An quatri francs; 6 mes doi francs; par l'estero il dopli.

Inserzioni: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare raccomandado o in vaglia postal al sempris indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

FLOREAN CUINTRI L'IMPOSTURE

UN VECIO DI NIMIS SPARIT

An d'hai sintude une che jè masse gruesse par tasele. In chest mond infin che si ha ding in boce no si sa ce che al toce, al diis il proverbio, e i proverbios e son i mestris dai popui, i quai po, viceviarse, si impipin dai mestris e ance dai proverbios.

A Nimis e jè une famee benestant. Il pari, un vecion di otante e plui agns, al ha diviars fìs. Il vecio al è, o par di mior, al jere un babbio e come che diisla int nol jere farine di fa ostis. A chell che disin, un vecio al sarès stat ciatat muartsun t'una montagna. Il fatt sta, che sei come che si sei, e lassand la veretat a so lug, il vecion, da plui di un mes a chesta part, no si lu viod plui, al è sparit. Dulà isal làt, ce isal diventat di lui? Une plume di svolà par ajar nol jere, ma nissun lu ha vidut, nissun lu viod plui: cussì il popul fevele a Nimis.

A dila veretat stand a la vòs che corr, i fìs stess e han fatìs e ordenadis diviarsis risercis par cà e par là, e han promitut premiis a cui che podarès ciatalu fur o dà qualchi indizi par podelu buri. Ma no zove nuje, nè risercis, nè premiis, nissun sa nuje, nissun ha vidut nuje. Duncè, il vecion isal sfantât come che si sfantin lis bufulis di savon che fasin i frùs?

Ah si po, voaltris no savès! E corr la vòs in pais che il diaul, stuff dai peciàs dal vecio, une bieie gnott al sei jentrat te so ciàmare, sal vevi ciapât su lis spalìs e vie, e vie, come che al va po il diaul! Anzit qualchidun al azuns che il diaul al fo vidut a saltà dal balcon cul vecio sù lis spalìs! Par cui cumò nissun plui si dà pinsir dal vecio e *chi ga vu, ga vu!*

Par altri mi contin che altris di Nimis

no jerin tropp persuadus de storiele dal diaul, e volerin consultà in proposit l'oracul supremo, infalibil de Maghe. Quale Maghe mò? Ce sao jo, une Maghe par sigur. La Maghe e ha consultat la Sibile, e ha ben lett sul Gran Libri, cui piis in su, e ha fatt zirà plui voltis la magiche Aruedule, e ha sconzurat dugg i spìrs e i demonis e po e ha dat la rispueste: Saveso ce? E ha rispuindut: Tranquillizaisi, fìs miei, che il vecio al è su la Mont Cialine che al puarte class su la gobe.

E lis Autoritas, e dirès voaltri, ce fasino, ce disino? A mi mal contaìs? domandajal a lor, parcè che jo par sigur a Nimis no hai nè ciamps, nè ciasis e po o ripet come chell tal: *mi son de Rovigo, no me ne impazzo; e no me ne intrigo.*

LETTERATURE DI FLOREAN

SE O FOSS

Se o foss poete, me candido Lole
lis tos belezzis sol vorès ciantà,
e insieme ai ciantis une bieie viole,
simpri, frutate, ti vorès donà.

Se dal divo amator di Fornarine,
o vès il genio grandissim,
vorès piturà te sole, o me bambine,
la bieie muse, il ciavell bielissim.

Se o vès di Canove il scarpèl,
sèt di glorie no vorès nudri
tal blanc marmul il to profil biel,
Lole gentil, sol vorès scolpi.

E se l'autor da la Lucie divine,
de la so Muse mi fases entrà
tai arcanos celesg, o me niniae,
par te, par te sol, vorès melodià...

FLOREAN SUL MARCIAT

Ciò, se si fevele, se si azardisi a fa qualchi critiche e disin che si jè maldicens e piès. Al Consei provincial, dula che son sentàs dugg personagios comifò, serios, moderàs, un Conseir, a proposit da la proibizion dai marciàs, chetant dann e han puartat a la nèstre Provinzie, al ha dit che il Guviar al ha fatt de pulitiche di paure e che nol è stat logich. Po di quand in ca la paure puedie jessi logichè? i rispuindè benissim il President dal Consei.

Ma ançe su chest argoment an d'jè succedude une veramenti comiche. Seben che la Prefecture e veve diramòs i siei ordins di proibizion dai marciàs, zà diis e capitarin unmong di contadins cui nemai, e naturalmentri su lis puartis de citat no ju lasarin jentrà.

Ce nassial? I contadins si visarin che une volte i marciàs si ju tignive ance fur de puarte di Puscuell, sul gran piazzal in fазze Stampete. E han dit lor: no uelin che tignin il marciat in zardin: ben e noaltris lu tignarin fur de puarte di Puscuell! E vie dugg cui siei bràs nemai sul gran piazzal. An d'jere un biell numar e zà e scomenzavin a fa i afars, quand che e capitin i vigilis e lis uardis campestris par paraju vie. Si po benon, al jere come sberlai a un sord. No sintivin di che bande. Ma e capitarin i carabinieri e lis uardis di questure e alore i nestris contadins e han scugnùt fa di necessitât virtùt e tornà a ciase *pedibus calcantibus*.

No u parial che sei stade biele?

Ma dugg e domandin: parcè alore permeleiso i teatros, parcè lis aglomerazioni di int, e unmonte di int, tes glesis, parcè a la musiche in Marciatvieri, fra quatri murs, e tre voltis par setemane? Dula ise la logiche? dula isal il bon sens? Vait a cirilu voaltris, che jo par sicur nò lu ciati.

MIDIZINE DI FLOREAN
CUNTRI IL COLÈRE

A un so contadin al disè un cont:

— Luriaz, la to femine ti fâs i cuars.

— Oh! Sior cont, ciartis robis ses ciol dal ciâf So Signorie.

— Papà ce robe isè l'etliche?...

— Une femine *tisiche*, si capis.

— E l'estètiche?

— Oh! biele!... Une *tisiche* che ven dall'est...

Est - etiche...

Quale ise la plui gran abilitât par un giaveding?

— Giavà un dint... pustizz...

Par un cambiovalute?

— Cambià... la so femine...

Par un spizzighèt?

— Sepeli... sè stess.

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

— Po dula dal diaul ti ciassistu, Zuan miò, che no si pò mai vioditi?

— Dula che o mi ciassi, tun dâs di biele tu vè, o hai cumò un poce di vore e i doi dentri par finile e par tirà su un pòs di carantans.

— Po sì, sì; sint po e ce isal di gnuv?

— A mi tu mal domandis, sao jo? Valà domandial a Meni muse che al corr daur a dutis lis nuvitas. L'altre sere al coreve, al coreve par Puscuell in s-ciapinele.

— Po ce jerial nassut? Un fug, la rivoluzion, il colère? Corevial a notassi par la volontari come chei toscans e lombards che son lās a Napoli a ris-cià la vite e qualchidun la ha ançe zà lassade?

— Nuje di dut chest. E jerin passàz i frùs di Tomadin ou la fanfare e lui bisugne che al sei stat a zujà une partide di tresiet al *Dio baco* e al ha lassât implantat zug e ciartis e vie daur a cariere.

— Don Camamillo al po jessi content di lui.

— E il colère?

— Ce colère, no sta fevelami di malincunis. O uei contati dos storielis che o hai letis sui sfueis di Sior Zaneto butegar. Chell al è un omp di proposit, viostu!

— Ben contimi, contimi.

— Tu has di savè che zà diis e han mitut in preson a Turin tre predis...

— Po ce hano fatt, che il diaul ju puarti!

— Sta a sintimi e tu lu savaràs. Un di chesg predis al fo vidut amanetat là pa strade fra dos guardis di questure. E cun ce arie che al ciaminave te so nere e elegant divise!... Al pareve che al disès: « O ven da la conquiste di Rome... »

— E ce hal fatt chest reverendo?

— Al fo arestat parcè che al faseve in

public ciarts afarus, sporcius, cun t'une frutate. . . . E baste. Une folle di int lu compagneve trionfant in Questure.

— E chei altris doi?

— Chei altris doi, in che istesse serè, si ciatavin ta l'ostarie. Ustu pe generositat dai vins che vevin tracanat,ustu pe gran quantitat di tartufs che si vevin fatt puartà, si sintirin palpità il cur plui fuart che permeti la religion catoliche, e cedind a ciarts invis da la ciar, e faserin *pst . . . pst* a l'ustir, e i diserin te orele ciossis che la decenze no permèt di ripeti e che provocarin l'indignazion da l'ustir. I reverendos, imbizaris, e scomenzarin a cioli pal boro e lanzà dai scherz, oltre che a l'ustir, anee a l'ustere, cun grande maravee dai presins. E alore si vigni a une question di dignitat, e par consequenze a un fuart contrast, tal qual i doi predis e alzarin un poc masse la vòs, fasinsi sintì da lis uardis che si ciatavin a passà par càs in ches vicinanzis, e menarin i doi reverendos in gatabuje.

— Benon. Il vanzeli al diis che « dutt chell che i predis e lèin in tiare al sarà leàt anee in cil. » Cui si trate di predis leàs in tiare da lis uardis di Questure: qual tratament varano lor in cil?

— Il diaul s'al sepi. Jo te hai contade come che la hai lete. . . .

— O ti contarai jo une cumò che je abastanze ridicule. Doi camarìs di birarie e si jerin insultas e deciderin di bàtisi al duell a la pistole. E lerin, cui padrins sul terèn, e mitus i doi avversaris di front a vinc pàs, i ven dat il segnal de scariche, che dovevèjessi contemporanee. Subit dopo il rimbombo, il sfidat al cole par tiare, empland di sang dute la jarbe intor di lui. Il feritor al corr urland: « Cumò che l'onor al è sodisfat, socorin il puarèt! » ma i padrins e il ferit stess, saltand in pàs, i derin une gran bacanade su la muse. Lis pistolis e jerin carichis nome a polvar e il sang al vignive da une vesce plene di ingiustri ròss, che il sfidat, d'acordo cui padrins, al tignive in sachete e che al moment dal sbàr al veve sbusade cun t'une gusiele! . . .

— Ah biele, biele! ma par stessere baste. O voi a cene, Zuan.

— O voi anee jo, mandi Tite.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Caro Florian

Maran Lagunar 15 Settembre

Te prego a scrive queste do righe che te mando, gessendo obligao de dutto el paese, per farghe co-

gnosse a dutto el mondo cosa che fa sto benedeto Rinaldo. El Sior Ginfano, el se siadiga a da ordini parchè se gabbia de tignisse netti puli, disendo che la nittizia ze quella che tienontan le malatie.

E in questo caso ghe dago sento reson. Ma se el vignissi a Maran de Domenega, gessendo zorno de marcao, el se mettarissi le man in tel cayil, a vede in piazza, tanta roba a vende e de più tanti drappi de parsona morte negae, copae, etliche, piene de rogua, e de p. . . . in somma, una roba che par merito, la ghe volarissi brusada, e in vesce qua, e mio B. . . . el ghe promitti dutto basta che i diga ben de lu. Ma siccome che lu al ga S. . . . no ghe importa un granzo se tutti i voi crepà.

Mi po che stago parsora de Lu, (adesso, lu xe sotto i me pie) stago ancora più tento, Ohoooo! se te sintissi Florian tanti discursi, e sempre lu a faghe la critica a dutti questi che lu el ga odio, (el parla mal anca de chi che no ghe fa niente sa) e a sintilo tante volte a razona, el xe megio de un dei tre che va pal paese.

Me ga tocao un zorno andà Municipio, che luel me veva sitao, sulla tola, per caso, me se ga presentao sotto i oci una carta scritta, e zera queste parole, scritte propio de Rinaldo:

« Più tosto di vendere un pezzo di terreno del mio Comune, mi ritirarei nella mia vita privata ».

El ga reson quel sior Conte Cavalier de Udene, questa xe zante. . .

Altro che Ministri, bravo, i ga de andà a scondese a confronto del me Rinaldome.

Pa adesso te salado, no vedo l'ora de vigni a Udine par strenzete e strucate più de duti tanzi che posso ciamame

Bernardin Bembo.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Si capis propit che i bruse unmont a la massarie de Maghe di jessi stade mitude in berline al dibatiment cuintri la so parone e plui ancemò parcè che dopo chell tantin che al è stat i provens de buteghe e sòn calàs une vore.

Cialait ce ciativerie che ha che qualità di int là! No savind come vendicasi, une di vidind la fie di un testimoni important cuintri la Maghe, une frutine di cinq agn e miezz, saveso ce che ha vut cur di di chell biel mobil di une massarie fasind une vòsate di fa spavent? Uh! brute strie! i sberlà. Ce us parial? A une frute di che età?

Ma no baste. Il bruseghin al è masse fuart in che compagne tos-ce di imposturis e di ingianiziis che han vidut a orolà la lor barache in mod cussi vergognos!

Il marit de Maghe quand che al viod il testimoni, pari di che frutine, al ponte il baston come che al vès la sclope e che al

vès di tirai a qualchidun e al ciol di mire ch'est testimoni.

Puare int! Di une bande mi fasin dul, parcè che o capis ance jo che no sana ce sant votasi par sconzura la tempieste che i sta sul cial. Ma no comprendino che in cheste maniere, oltre che odios, si rindin ridicui?

I coscris di Maniàgo e han vut la ciative idee di vigni a Udin cun doi tamburons e par tre zornadis no han fatt altri che se cià i totui ai bogns citadins udines cun chei strumens di ciative memoria e cul ciantà cun tante vòs che vevin.

Dopo la prime di i sfueis serios, che no i pareve vere di vè un argument pes mans par podè fa de retoriche abastanze ridicule, e han scritt che chei coscris e jere brave zoventut, patriotiche, che varès, sole, salvade la patrie. E va e no va che no diventin dugg tang martars o erois!

Cenonè, i citadins, e jerin plui ch'estufs e stomeàs di che musiche rabiose, e alorè chei instess sfueis serios cun t'une indifferenze uniche pluistost che rare, a sberlà cuintri i disturbators, i sece mirindis e piès.

E dopo mi dirès voaltris se chei sfueis e meritin il titul di serios! Squasi, squasi e son plui serios, almanco to lor maniere, i coscris di Maniàgo.

In ch'estis dimostrazions, che son organizadis da qualchidun che forsi al spere di diventà cavalir, an suced propi di ches ridiculis. Invece di sberlà *vive Umberto*, i coscris e sberlavin *vive Ruperto*, *vive il colère*, *vive il difensor dal colère*!

Cialait mo' ce che guadagnin e fa lis pipinotadis, che metin in ridicul il capo dal Stat, che si devi respetà, specialmentri dopo l'att nobilissim e coragios di là a Napoli, e si rid e sconciamentri si rid su une sventure che ha colpìt la prime citat d'Italie.

Cheste circostanze mi clame a memorie che te dimostrazion fate al nestri Re, un tal al sberlave *vive Umberto*, e un altri so compagn: *vive il tal dai tai*, non e cognon di chell che al veve fatt l'evive al Re. Brutis robis! Purcineladis!

O ricev e o publichi:

Lustrissim Florean!

O soi passet ir l'altri a miezdi, pal Borg di Ciastelan, la ploe e vignive ju che Diola mandave, il Borg plendi aghe che pareve un lago, se fossin stadis un pocis di gondulis maga-

ri ches dos gondulis proponudis di vò siorie al Esposizion di Udin; varès parut di jessi a Vignesie, e chell che propit al deliziave il voli al jere a viodi ches puaris fantatis a tirà su lis cotulis e mostrà chell che no i comodave di mostrà, par passà chell canal. Chei dal centro e devin invidia ch'estis ciossis, ma lor e son compensàs cul ve i lor borge e contradis simpri in ordin in mud che l'aghe plovane e corr ju a la preste. Ma i puars e son simpri puars e se l'aghe e vignis par lor magari parsore i cops no impuarte nuje.

P. C.

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR DI FLOREAN

GURIZZE, 18 Setembar (*Ore di pensionà il Pinacul*). Tonkli e compagnia bella tornand Tabor Sesane fisciàz clamorosamentri. Autors in sospielt i pretorians di Povre. Arie poc bune pai selas.

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.

PUBLICITAT DI FLOREAN

Nel numar precedent, sott il titul *Florean in Grissan*, e forin publicàs dai viars, ai qual si ul rispuindi cun altris che par dovè di imparzialità no puess rifiutaju. Eco dunce tal e qual mi fo comunicade la

RISPUESTE

Cheste mo e jè di ridi
Che qualchidun dai miei fàs
E han di ciolisi fastidi,
Sul numar 38 dal *Florean*
Uelin fami compari baban,
Ad ogni cost uelin che mi maridi
O che o sei maridat
Dutt par ciolimi pal plat,
Chesg tai no son amis
Ma tant ju compatis
Chè un zovin come o soi
Che o cont dibòt sessantedoi
Vevi pe tiarze volte
Fa une capela di che sorte.
A pressopoc cognos chei tai
Che si ciolin fastidi, e quai!
Se olessis savè cùl che son
Un di chesg al ha il balon.
La so femine, di bon cur,
E sarà sint tant che mur.
An d'è un altri splantat
Che sul *Florean* al è ritratat
Cun ch'est o mi ritiri e us visi
Di scrivi tant che olès jò la finis,
E cussì simpri cun dugg chei
Che s'intrighin tai fàs miei.

Udin, Stamparie Achille Montalban.